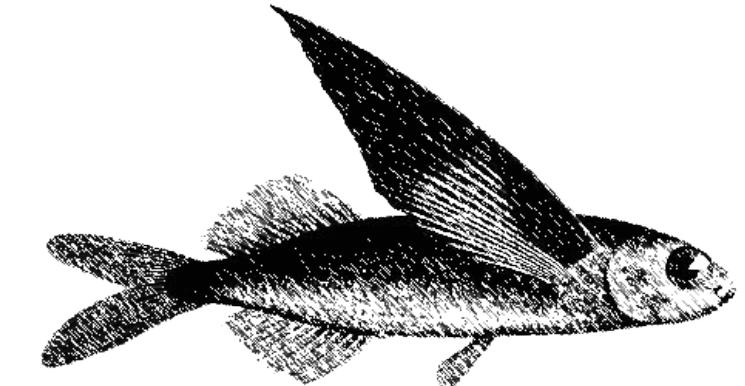


O STAFI



POLITICA

COLTUA

VARIETÆ

C8 VINT'ANNI APREUVO PERCHÉ EMMO PERSO

L'È FACILE GIUDICÀ I FÄTI IN PROSPETTIVA, ammiando co-a comodità di vint'anni che son passæ da-i giorni do G8 de Zena, ch'ò segna scimbolicamente à livello internacioná o ponto d'arrivo, e de inicio da retià, de l'última onda alternativa a-o modello dominante: l'atromondismo. Ciù difficile, ma ciù interessante, cercâ de recordâ come l'è successo, tornando a-i pensëi de quelli anni giusto doppo o 2001, quando paiva che pe-o movimento ghe fise un grande futuro, e incangio l'ea apreuvò à fini tuttò. Perché oua, l'è o caxo de dilo ciao, l'è tutto finio, e sensa stâ à giâghe intorno poemmo affermâ che emmo perso. Ma emmo

L'è o caxo de dilo ciao, l'è tutto finio, e sensa stâ à giâghe intorno poemmo affermâ che emmo perso. emmo comensou à pensâ à atro, ò à no pensâ ciù à ninte.

perso de maniman, sensa adâsela, cian cianin. Emmo perso perché emmo comensou à pensâ à atro, ò à no pensâ ciù à ninte. E grendi manifestaçion do G8 à Zena arrivan doppo quelle de Seattle, doppo l'insurrecion zapatisita in Chapas, e int'um contesto sociale, culturale e artístico internacioná che o permetteva l'existensa de unn'alternativa, into senso che questa alternativa a se pensava difficile ma possibile. E un modello alternativo à quello dominante o no l'è solo o fruto de unn'idea politica, econômica e sociale: pe existe o l'à beseugno de l'arrembo artístico, estetico, culturale, saiva à di che o deve poei generâ un costumme e di riferimenti sólidi, che façilitan l'adexon e o sentimento – pe chi o l'aderisce – de "fâ parte de un quarcosa". Un quarcosa, se possibile, de ciutosto definio, e no solo pe negacion.

Queste condicionein gh'ean vint'anni fa: no gh'ea solo a Klein, Chomsky e a i altri riferimenti dimoghe "teórichi"; gh'ea Marcos che o portava o conflitto in sce un cian differente e Manu Chao che o ne metteiva e parôle in muxica. Gh'ea un scistema no solo de valoi, ma anche culturale e estetico, che o se contrapponeiva à quello dominante; unn'alternativa che a parlava una lengua diversa da quella do potere, a se vestiva, a cantava e a s'ammava in mòddo differente.

Do 2001 chi l'ea conträio a-a globalizzacion o no accattava Nike e o no anava da Mc Donald, e atre röbe do genere; oua chi protesta contro o clima o no se differençia guai, perché o no peu differençiase.

à "mangiamo cibo di prossimità" a stradda a l'è longa, e l'occaxon ch'a se ne presenta a l'è importante pe storicizzâ un percorso. Operacion ch'a no peu no includde da un lato una valutacion in sce l'impatto che an avuo i social network e o smartphone (e doe grendi innovaçion do secolo, pe-o momento) in sciâ pulsion de rebellion da populaçion oçidental, e da l'atro lato a neuva realtae, inta quæ o mundo oçidental o peisa relativamente de meno. Pe quanto no pôsse fâ piexei dilo, o movimento No Global o l'ea ancon un movimento in boña mensa oçidental (e sudamerican, che o l'è Oçidente, anche se Sud). Ancheu semmo int'un contesto mondiale, sensa nisciuna vixon alternativa ch'a sacce parlâ (a-o manco potencialmente) à tutti. E foscia, inte condicionein attuali, no l'è manco possibile. O discorso o l'è longo e o merita ben ben de approfondimenti. Pe-o momento poemmo constatâ solo che a scimbra mondiale a l'è morta à Zena, oua l'è vint'anni.

ANDREA ACQUARONE

Piggemmo pe exemplo e proteste che gh'è stato prima da pandemia pe-a costion do cango climatico: chi è faxeiva, a-o de là do fæto che o l'ea zoeniscimo, o no faxeiva parte de "unn'atra parte da societæ". Do 2001 chi

SE E ARME NO SON CIÙ BENVEGNUE À ZENA

Intervista a-o José Nivoi do CALP che o ne spiega a lotta di portuali pe fermâ o traffego de arme into pôrto de Zena

NAVE CARREGHE DE ARME SE MESCIAN TRA E CALADDE E INTI CONTAINER s'asconde di misili, projettilli e detonatoi. I portuali s'oponan. Son quelli de Zena à avei inandiou sta battaggia pe-o desarmo. O *Collectivo Autonomo dei Lavoratori Portuali* de Zena, ancheu dreto a-o scindacato USB, da-o 2019 o l'è in primma linia inta lotta contra o comercio de arme. I portuali renonçian a-e seu paghe, a-e seu giornæ, pe di NO a-o traffego mortale. José Nivoi do CALP e in USB o ne racconta côsia l'è apreuvò à succede tra i portuali, comm'a l'è nasciuia a lotta e quei son i pasci che se sta faxendo.

I portuali de Zena no an fæto attraccâ a Bahri carrega de arme.

Ti ne racconti a vixenda da l'inicio? "Do 2015 un compagno portuale o s'ea insospettio pe una filia de Toyota gianchi destinæ à Tangeri, giusto in concorânta co-o scceuppo da guera in Libia. Un anno apreuvò n'arriva un video de quelli territòi in guera e reconoscemmo i mezzi carregæ à Zena da-i adexivi che attachemmo pe identificâ l'imbarco. O fâ l'imbarco. O fæto o l'ea grave, ingenuamente ô reputemmo isouu, ma comensemmo da li in avanti à ammâ con euggi i carreghi. Do mazzo 2019 i portuali de Le Havre n'informan che avan bloccou a nave *Bahri*, refuando l'imbarco de eutto obixi, e che a nave a stava faxendo rotta in sce Zena. Missi in allerta, trovemmo into nôstro pôrto eutto generatoi mimetichi da Teknel. A Teknel e a Delta, e compagnie che cuan i carreghi da *Bahri*, ne riferiscan che son di generatoi destinæ a-a "protecion civil" de l'Arabia Saudia. Into dubbio, i fotografemmo e mandemmo a-a *Weapon Watch* e à *Rete Disarmo Italia*. E associaçionne certifican che quelli generatoi servan à alimentâ di droin da combattimento e che a famosa "protecion civil" arabo-saudia o l'è un eserçito fæto e finio. Denonciemmo à l'Autoritæ portuale e con CGIL-FILT convochammo unn'assemblea di lavoratoi, invitando anche e associaçion umanitæ, *Emergency e Save the Children*, e tanti collettivi politichi, no solo de Zena. Annonciemmo o sciôpero in sciâ caladda de riferimento, refuando l'imbarco a-a *Bahri*. A l'è anæta cosci! Battaggia vinta, ma saveivimo che l'ea solo l'inicio".

O CALP o s'è destaccou da-a CGIL e o l'è introu in USB. Comme mai? A CGIL a no l'ea a-o vòstro fianco inte sta lotta?

"Do 2020 i portuali de Bilbao n'informan che stava arrivando di container de esplosivi destinæ à Gedda, con passaggio da Zena. N'attivemmo, ma a CGIL a fa un passo in deré: do 2019 eimo in piña

À l'interpdo

I RAPPÖRTI RUSCIA-UE VEUGGIO MA NO POSSO

E raxoin da politica imponan de limitaçion a-i comerci e a-i scangi

ALEXANDRE KAUFMANN PAG.2

ARTE CONTEMPORANIA IN FUGA DA ZENA

Asceisa e declin de un rappôrto difficile. Che oua o pâ finio.

CATERINA GUALCO PAG.3

A SILICON VALLEY VISTA DA UN ZENEISE

Quæ son i fattoi che determinan o successo da Valley .

JEAN MAILLARD PAG.2

A VITALITÆ IN CITTÀ: COMME MESUÂLA

Se se creuve che à Zena gh'è di spaçi de spontanietæ...

JUAN LOPEZ CANO PAG.3

ÒMMO, GIANCO DE

SCIUSCIANT'ANNI

Malagò o l'è confirmou a-a guidda do CONI, ma a candidatua da Bellutti a l'è l'iniçio d'unna rivolusion.

A CANDIDATUA DE ANTONELLA BELLUTTI A-A PRESCIDENSA DO CONI A NO L'È STÆTA UNN'INIÇIATIVA DE TESTIMONIANSA MA L'INIÇIO DE UNNA REVOLUCION, culturale e politica. Un movimento pacifico o s'è arrecampou atorno à l'ea, spontaniamente, pe supportâ a seu proposta de un spòrt inclusivo e fondou in sce legalitæ e diritti, paritæ e opportunitæ pe tutti.

FILIPPO BIOLÈ avvocato continua PAG.2

I

ANDREA ACQUARONE

campagna europea e a-a CGIL ghe convegniva promeve un forte sentimento de scinistra, cavardano a battaggia pe-a desarmo à fianco di portuali. No solo a battaggia contra e arme pe conveniensa politica, ma anche o riguardo da CGIL into parlâ ciù co-i padroin che co-i lavoratoi, n'â portou à cerne USB. Con tutto che mancava garancie da CGIL, inandiemmo un presidio insemme a-e associaçion umanitæ, faxendo passâ o messaggio che no solo l'attracco e o carrego, ma asci o semplice tranxito de ste merce doveiva cessâ. Domandavamo l'applicâtion de l'articolo 11 da Constitucion e da lezze 185 do 1990. Tan-to che favimo o presidio n'arriva unna comunicâtion da-o Ministro di Esteri in sce l'impossibilitæ de applicâle à quello conflitto, perché de livello locale e no reconosciuo de portâ internacionâ. Peccou che o Parlamento Europeo o no l'ea da mæxima opinion. Pe capi l'interesse de l'Italia pe-e arme beseugna regordâ che o nôstro paise o l'è o dozen produottò mondiale, e Leonardo a l'è a seconda azienda à livello globâ. O Ministro da Tranxision Ecologica o l'è o vegio CTIO da mæxima Leonardo. Inte PNRR, 30 miliardi e 700 milioin son destinæ à rende green e aziende che produuan arme, no à rende green e aziende e into mæximo tempo convertine e producioin in civile, con sarvâ o posti de travaggio".

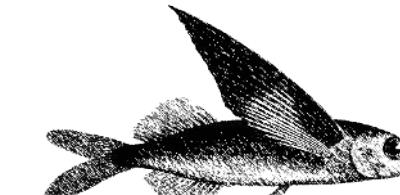
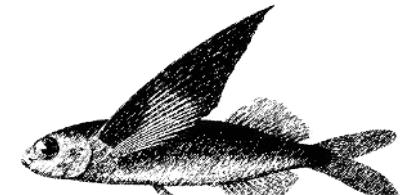
Chi l'è con viatri inte sta battaggia? "Comme CALP drento à USB semmo apreuvò à formâ un cordinamento internacionâ di pôrto pe parlâ tra portuali, unindose no solo inte lotti pe difende i diritti di lavoratoi, ma asci inta lotta politica pe-o desarmo. Doppo i fæti de Zena tanti pôrto, comme Liorno e Napoli, e no solo, an scioperou e bloccou di carreghi de arme, destinæ pe exemplo à Israele. A-a fin de zugno emmo organizzou o presidio "La solidarietâ non è un crimine" davanti a-a Prefettua de Zena insemme a-e associaçion umanitæ che servan i migranti in mâ che scappan da-e guera. Arme, guera e morti in mâ son i ingredienti da mæxima ricetta. Apreuvò a-i scioperi contra e arme, certi compagni portuali de Zena son stæti indagâpe associaçion à delinque. Semmo segui che ste indagine se serrian con un ninte de fæto, perché l'accusa a pâ seguì o Teorema Calogero. E pensâ che sciôpero o Pappa o n'â dito BRAVI!".

No ve sentî comme unna formigoeta depoì à i interessi econômichi stramesuæ? "Semmo consapevoli de ese unna stissa à peto da potensa do mercou globâ de arme, ma a somma de tante gosse a peu creâ unn'onda da-o basso che speremmo à pôsse ricevere e giuste risposte politiche. In Italia vêgne movimentou 10-11 milioin de container circoncirca, e Zena a ne mescia da sola circa 3. Se i lavoratoi portuali de Zena scioperan, se crea un danno econômico à tutto o Nôrd Italia che o se sente fiña in Európa. Un quarche peiso ghe l'emo. A logistica a l'è l'ultimo anello da filiera de l'industria de arme; semmo apreuvò à intrâ inte fabrike asci, semmo in contatto streito pe exemplo co-o Comitou contra l'RWM de Iglesias, co-o quæ se lotta contra unna forma de ricatto salariale perché de fæto l'azienda tede-sca, ch'a produe arme in Italia perché a no peu produle in Germania, a l'è unna de pôche realtae lavorative in scio territòio, donde o l'è erto o livello de desoccupaçion e de povertâ. Intremmo asci inte universitæ pe promeve tra i studenti a coltua do desarmo: progettâ un arto biônico pe anâ avanti in campo mego o no l'è comme progettâ un aero che caccia de bombe. L'Európa, in primis l'Italia, e i Stati Unii son i ciù grandi produottöi de arme a-o mundo, e semmo ancon lonten da unna tranxision no solo ecologicâ, ma anche sensa arme. O profitto o ne mette tutti in sce l'attenti e pe oua o ne fa serrâ un euggio, à livello globâ. Niatri anemmo avanti, e l'alleanza tra portuali pe-o desarmo a cresce: insemme à niatri se oppoñe di lavoratoi portuali da tutto o mundo, da-o Sud Africa a-i Stati Unii, da-o Sud scin a-o Nôrd d'Európa.

CAMILLA PONZANO

A RECLAM DO MEISE





LIGURIA

ITALIA

MONDO

I RAPPÒRTI EURÖPA-RUSCIA TRA L'INTERESSE ECONÒMICO E E NEÇESCITÆ DA POLITICA

Un tempo o l'ea l'interesse econòmico à guiddâ e decioxin politiche, ma da-a crixi ucraina in sà a politica a l'à piggioi torna o descìù. Pe quanto?

IDENTIFICÀ DE PROSPETTIVE O NO L'È FAÇILE INTE STI TEMPI DE PANDEMIE. Chi l'aviae po-sciu imaginâ che un virus o rendesse o semplice mesciâse tra a Ruscia e a UE praticamente impossibile durante diversci meixi, tiando torna sciu una neuva cortiña de fero? Sto periodo, do resto, o l'à confermou certe tendense ciæ.

"It is the politics, stupid!". A politica a l'influensa ormai i affari ciù che o conträo. A-o manco da doppo a crixi ucraina do 2014, che a l'à provocou che e doce parte fisian pronte à sacrificâ di interesci econòmichi evidenti a-i seu obiettivi politichi. E sançoin an rinciasou a diplomacia e sta tendensa a se rinforça. Sto chì o rende i ligammi econòmichi à longo termine assae vulnerabili a-i avvegnimenti politichi, a-i sviluppi interni e a-e tenscioin internacionæ.

Quande l'economia a diventa de maninan ciù politica, "no gh'è de relacioin con l'UE, in quanto à organismo", o notta o ministro di affari esteri, Sergey Lavrov i 23 de marzo passæ. Se peu discute e caxoin e responsabilità che an portou à sti ponti. O fæto o l'è che a coperacion co-a Ruscia a s'inscrive inte sto momento int'un quadro bilaterale tra Stati. O "Green Deal" europeo o rappresenta donca un'occason de sviluppâ di accordi pe un sviluppo ciù durevole. Ma a polemica in sci vaccin Sputnik Y a mostra che rinforçâ a coperacion Ruscia-UE o l'è diventou unna sfida.

A-a natua veuo o ghe mette angoscia. Da quande a parte de l'UE into comercio estero da Ruscia a l'è passâ da-o 49,3% do 2013 (avanti de sançion) a-o 38,5% do 2020, a quota da Ciña a n'â mai ciantou de cresce, passando da-o 10,5% do 2013 a-o 18,3% do 2020. A Ciña a l'è ormai o primo partner comercial da Ruscia e sta dinamica a doviâ aumentâ ancon, perché de imprese cineixi guagnan di dividendi da l'alleanza politica tra Mosca e Pechin. Ste chi rappresentan unna con-

correna ch'a cresce de maniman pe-e imprese europee, mascime inte infrastruttue e inti trasporti, con ëse a Ruscia un attô importante da *Belt and Road Initiative*. Unna parte do futuo ariporto de Mosca-Kazan o saïa doncâ construio pe-a *China Railway Construction Corporation*. Intanto che o progetto *Nord Stream 2*, o gazzudato sino-rusco *Power of Siberia* o l'arrivâ fito a-a capacitatâ piña de fonctionamento, e a construicione de un segundo gazzudo *Power of Siberia 2* o l'è li che se ne parla za.

A strategia rusca de sostitucion de importacioin a rappresenta unna'atra tendensa de fondo.

"A politica a l'influensa ormai i affari ciù che o conträo. (...) E sançoin an rinciasou a diplomacia e sta tendensa a se rinforça. Sto chì o rende i ligammi econòmichi à longo termine assae vulnerabili a-i avvegnimenti politichi, a-i sviluppi interni e a-e tenscioin internacionæ".

O paise o no l'è autosufficiente int'un gran numero de costioin, e into contesto attuale sta dipendenza a l'è vista comme unna debolessa. O settô da carne de pôrco o rappresenta un bon exemplo. Do 2020 e esportacioin de carne de pôrco an superou e importacioin, tanto che oua l'è dex'anni e importacioin rappresentavan un terso da consummacion interna. Con tutto, o paise o l'arresta assae dipendente da-e importacioin de materiale genetico e de pôrchi reproductoi de qualitâ, di quæ o 90% o vëgne da l'UE e da l'America do Nôrd. Sostui e importacioin la donde l'è possibile, e diversificâ l'economia do paise o domanda ancon di grediscimi

investimenti e trasferimenti de tecnologia.

E tenscioin politiche an reiso e esportacioin meno segue, come a constatou i esportatoi europê de produti agricoli apreuvu a-a proibitione de importacioin de produti alimentari come "contro-sancion", intre l'agosto do 2014. Intanto, ogni impreisa ch'a l'investiva into paise a l'ea considerâ comme un investitô naçionâ; o reverso da medaggia o l'è che i investitoi europê no an ciù o beneficio de unna meña de "statuto de foresto onoreive". An ciutôsto conveniensa à presentâse comme de imprese "rusce", côsa ch'a veu di che à tutti i mòddi devan rispettâ e regole do zeugo de li. L'è veo, o contesto locale di affari o l'è megior de brutto, segundo a classifica *Doing Business* da Banca Mondiale. O paise o l'è passou da-a 120 posicione a-a 28exima, do 2020. O pâ megio de l'Italia ò da Fransa, clascificâ 58exima e 32exima.

Che conseguense ghe saïa pe-e imprese europee? Travaggiâ man inta man co-e canie de comercio locali, e ambasciæ naçionæ, i mediatoi de affari e e autoritâ locali diventa sempre ciù strategico. Ma sorviatutto e societâ che espòrtan verso a Ruscia doveivan cercâ de investi direttamente into paise, che o rpresenta ancon de prospetive industriali, passando pe-o comercio in linea o l'informatica.

Pe ricollegâse a-a tradicion istorica di mercanti zeneixi, che savevan tegni in conto i rischi politichi de l'epoca, pe spantegâ i seu interesci econòmichi scin a-e ziñe do Mâ d'Azov.

ALEXANDRE KAUFMANN
Consulente de finansa e strategie

* Unna version ciù longa de st'articolo a l'è stæta pubrica in ingleise in sciò scito di ISPI - www.ispionline.it - e in fransese in sciò scito de La Vigie - www.lettrevigie.com.



L'Asmia Internacionâ

A Silicon Valley vista da un zeneise ch'o ghe travaggia

A mentalitâ revolucionâa di pionê da valladda a l'è uña de raxoin do successo continuo da region.

À PARTI DA-I URTIMI ANNI '50, i sciensiae e inzegnâne de l'âia d'ingio à San Francisco, conosciuta come Silicon Valley, an prodotto contribuio à sviluppâ a ciù parte de tecnologie che caratterizzan a vita d'ancheu. Da-i mezzi de communication moderni che ne permettan de vedde e parlâ co-i nôstri amixi e pânti inte di paixi lonten, comme se s'attrovesan vixin à niatri, fin a-a possibiltæ d'avei inta stacca di arneixi che peuan tiâ zu da-a ræ unna quantità de informacioin pægia à de dexeñe de miliardi de biblioteche de Lusiandria, a-e mâvegge da meixiâ moderna fæte possibildi a-i instrumenti informatichi, a-i satelliti che ne dixan donde anâ co-a machina - o a-e machine che ô fan da sole! -, a sampa da "valladda do silicio" a l'è da tutte e parte. A-o de là de critiche, de spesso con raxon, de conseguente da tecnologia in sciò nôstro benstâ, o modello da Silicon Valley o l'â delongo impio de giöxia e atre superpotense, che ciù d'una volta an provou à reprodulo, pe-o ciù con di resurtæ scarsi. Cös'o l'è ch'o l'â permissò à sta valladda, che fin a-i anni '60 a l'ea conosciuta pe-i seu erboi da fruta, de vegni o centro da revolucion

tecnologica? Se capisce, e condicione politiche e finanziarie eane proprie ma, mascime ancheu, no en esclusive di Stati Unii.

Uña de raxoin ciù d'importansa a-sâ da cercâ inta mentalitâ de primi sciensiae e inzegnâne anæti à stâghe. Stæti instruui inti laboratoi de grendi dite inzegneristiche, avan l'andio de travaggia inte di ambienti pin de regole e de gerarchie redene, e ghe veddeivan unna ciæa divixon: lô, i impiegæ zoveni, che doveivan anâ apreuvu a-i commandi, e i bacchen, ascidiai da-a poia de vegni scompassæ da gente con de idee neuve, che ean i soli à poei piggiai e decioxin e ciù importanti. Stuffi de sti ambienti de lou tradicionæ, che no favan rôso à l'imaginatione e che pe lô ean tipichi da costa de levante di Stati Unii e do Vega Mondo, i fondatoi de prime dite da Silicon Valley an sperimentou con unna formola do tutto nuova pe unna impreisa commercia: unna gerarchia reduta a-o meno da se pôsse, l'avertua a-e idee neuve e o respeto de tutti i impiegæ pe quello ch'en, sensa stâ à tegini conto da seu etæ à esperienza. Ancon ancheu, à camminâ inti scagni de dite da Silicon Valley, se veddià i stagisti, impiegæ, cappi e direttori assettæ tutt'assemme inta mæxima stanchia. Ninte sciò direttò, vosciâ, Sir ô Madam: tutti s'acciamman pe nomme, inte unn'atmosfera sereña sensa o timo de vegni sbraggiæ pe avei parlou feua de pôsto, e asci i neuvi impiegæ en sponciæ à di a seu, perché se capisce che peuan portâ di ponti de vista freschi.

Con tutto che o scistema de segussa soçiâ american o l'è ben ciù stoccaeso de quello europeo, un'atra particolarità do spirito da Silicon Valley a l'è l'ammissione pe quelli ch'an l'ardi de scommette inte de neuve idee e d'inandiâ a seu dita, à despeto do reisego de fâ fallimento. A-o contrâo di paixi donde unna impreisa anæta mâ a l'è vista comme un motivo de derixon e unna macchia indelebile into curriculum, da quelle bande a l'è vista come unna opportunitâ ræa d'avei impreiso quarcosa, squæxi come unna marca d'ônô.

L'è facile, con fâ di sti discorsci, de caze inta banalitâ de l'*American dream*, e con tutti i problemi che ancheu ammagognan a valladda gh'è da domandâse quante a smangiax d'inrichisse a l'agge piggioi o pôsto da coixitâ e da passion pe-a descorta. N'arresta però de seguo unna leçon importante da trâ da sto capitolo de l'istòia: unna societâ ch'a uegge innovâ a l'â besugno de dâ a mente à unna pluralità de voxe sensa l'imposicion de gerarchie e a l'â da celebrâ - e no scöxi - chi o l'â l'ardi de navegâ in cerca de neuvi orizzonti.

JEAN MAILLARD
scienciu zeneise inta Silicon Valley

L'asmia a l'è o metodo de piggiai a poncion in mâ pe mezo de l'osservacion do trei ponti cosipicui che se veddan ammirando a costa.

SPÔRT, PRIVILEGI E POTERE

continua PAG. 1

O no l'è un caxo che segge stæto unna dônnâ à fâse portata de unn'iniciativa cosci de rottua, unna tedofoa consapevole de portâ a seu voxie in rappresentansa de tutti quelli che da sto spôrt no se sentan rappresentâe e che son unna inconsapevole maggioranza. Ancon pe pôco.

O spôrt italiano, anche inte ste elecioin de vertice, o s'è demonstrou pe quello che o l'è: unn'enclave construia inti dexenni pe auto-alimentâse, sotta o nome de unn'autonomia che a l'â finio pe constitui o pretesto e a scusa pe giustificâ - feua contrôllo - un scistema marottâ, fæto de privilegi e sparticion de potere. Un mondo che o dovieiva incangio èse portou de valoi universali de uguaglianza, o rappresenta a-o conträo che l'è tutto di a sottocolta do paise intiero, e de tutti i settoi produttivi che ô compoñan.

Un mondo che o l'è riescio à rende corpeve unna dônnâ, unn'atleta, e giustificâ cosci o seu licenciamento pe caxon da seu maternitâ, ch'a l'è diventâ fonte de responsabilitâ resarcitöia ciutôsto che l'emblema da protecion de diritti e da vita mæxima. Unna vea fortuna che sto fæto de crônaca, portou da-a societâ sportiva depoi à un giudice, o segge vegnu feua proprio into mentre da candidatura de Antonella: o seu mundo de idee, construie in sce l'esperienza personala, in sciâ fadiga e in sce competense da seu squadrâ de tecnichi, idee che no dovieivan manco èse qualificæ comme innovative, o l'è arrivou anche pe questo à l'ônô de crônache, con permettighe de èse lâ à dittâ, à tutti i altri candidat - con l'arrembo da politica che a l'è anæta apreuvu a-o consenso de gente, finarmen-te indignâ - l'agenda di temi da trattâ pe riformâ sto settô.

Sta chì a l'è stæta a vea vittoria,

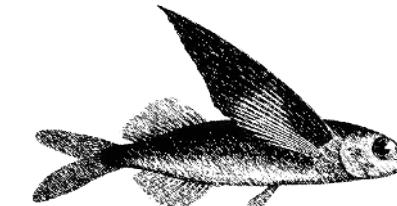
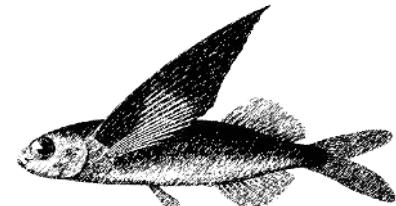
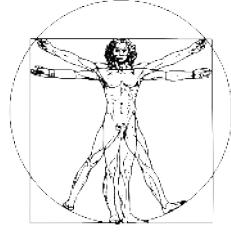


GAME OVER

che a l'â za promisso de èse a primma de unna longa serie: l'avei mostrou à tutti quelli che into seu agi an perso o senso mæximo do seu rôlo institucionâ - che o dovieiva proteze interesi diffusi, ma che incangio conduxan de existense cegâ solo che a-e lögiche do dinâ, esprimendo cosci a seu preferensa pe chi o promette a conservacion de quelli privilegi - che existe un mondo despægio, che o l'è pronto à tiâ sciu a testa e a sostituisse à quello atro mondo, corrotto da ruzze de dexenni de iniquità, destinou à sparî. O l'è stæto un ôno pe mi, inte tutti sti meixi de campagna eletorale, dâ à Antonella Bellutti o

mæ contributo de giurista, tanto ciù a-a luxe da riforma do diritto sportivo tôsto approvâ, che pe comme a l'è pensâ, no à caxo prôprio da quello mondo, a rappresenta un mezzo pe no cangiâ niente, lonxi da-o persegui di obiettivi de pari dignitâ into travaggio, tanto belli sbandetâ d-o Ministro, sciben che nint'affeo vêi. E se partiâ torna giusto da chi, da-i emendamenti a-a riforma, continuando à denonçâ, comme emmo za fæto in Commissione Cultura segge a-o Senato che in Parlamento, che no basta unna narracion pe fâ sostanza.

FILIPPO BIOLÉ
avvocato



COLTUA

SOCIETÆ

AMBIENTE

L'AMBIENTE O L'À SPRESCIA

Pe rispettâ i obiettivi da COP21 besorrieiva comensâ fito à redue e emisioin. Ma pe oua aumentan, e no se vedde a voentæ de cangiâ.



Irene Tamagnone, "Niatri semmo ambiente"

A SCIENSA A L'À DEMONSTROU ORMAI, a-o delà de ògni dubbio, comme o crescio progrescivo de l'anidride carbònica e do metan inte l'atmosfera o rappresente a caxon primmâia do rescàdamen-to globale attuale. Uña de consegueñse do rescàdamen-to globâ o l'è o cangio climmatico, i effetti ciû evidenti do quæ son o deslenguâse de calòte polari, l'innarsamento do livello do mā, o crescio di ecosistemi e a perdia da biodiversitæ. Dita in atre paròlle, o rescàdamen-to globâ o l'è apreuvu a "desturbâ" o clima.

L'è ben sotolinâ che o clima o no l'è mai stæto stabile; inta stöia do nôstro pianeta o clima o l'è cangiò delongo, ma l'attuale crisi climmatica, de origine antropogenica, a l'è unica pe velocità, intensità, caxoin e, sorviatutto, conseguense. O cangio climmatico antropogenico o l'è za portou à de modifiches sostanciali inte medie inti estremmi de tante variabilis climmatiche. D'ati cangiamenti climmatici ormai no se peuan ciù sghindâ, ma a velocità e l'entite dipendan da-o successo de politiche globæ de mitigation. Pe sta raxon inta vintunexima Convención Quaddro de Naçion-in Unie in sci Cangi Climatichi (apreuvu indicâ comme COP21),

"Se agimmo subito saiembo boin à contegnî o crescio da temperatua media globâ a-o de sotta di 2°C rispetto a-a temperatua media pre-industriale. Ma pe razzonze st'obiettivo l'è neçessäo una revixon profonda de politiche energetiche à livello internacionâ".

tra e emisioin e o sciorbimento di gaz serra à parti da-o 2050, con mantegni o crescio da temperatua globâ ben a-o de sotta di 2°C. L'accordio de Pariggi o suggerisci asci che o rescàdamen-to globâ o peu ëse limitou fortemente à tra-verso l'applicacion de de politiche energetiche decise, comme l'aumento di prexi di combustibili foscili in favò de di investimenti in tecnologie à bascisma emisioin de carbònio. O messaggio o

l'è ciæo: i combustibili foscili appartègnan a-o passou, tanto che in futuo l'energia a porrià ëse solo à emisioin de carbònio pesso. Con tutto, sciben i boin propòxiti da COP21, o scistema energetico mondiale o continua à ëse o ciù grande emissô de gaz à effetto serra, pe caxon da seu grande dipendensa da-i combustibili foscili. L'accordio de Pariggi o l'è stæto firmou do 2015, e da alantò e emisioin de CO2 ligæ a-a producion energetica son aumenta. O divâo tra e aspettative e a realta inta lötta a-o cangio climmatico o l'arresta donca scignificati-vo. L'è neçessäo e urgente unna tranxiçon energetica basâ in scé energie rinnovabili, l'efficiënsa energetica a l'elettrificación. E tecnologie son disponibili za ancheu, se peuan applicâ in sce larga scaa e son competitive in punto costi. I anni che vègnan saian cruciale; e analisi scientifiche ciù recenti an dimostrou che solo se agimmo subito, con redue de brutto e emisioin de Co2 avanti di pròscimi 10 anni, saimo boin à contegnî o crescio da temperatua media globâ a-o de sotta di 2°C rispetto a-a temperatua media pre-industriale. Ma pe razzonze st'obiettivo l'è neçessäo una revixon profonda de politiche energetiche à livello internacionâ.

Dita despægia, a tranxiçon energetica a deve avvegnî ben ben ciù de spedia de quante o l'è previsto. Pe razzonze i obiettivi sugerii da-a COP21, a diffuxon de energie rinnovabili a dovieva aumentâ de a-o manco sei vòtte rispetto a-i cien attuali di maggioi paixi industrializzæ. Se s'anesse apreuvu a-i cien energetichi attuali, defæti, e emisioin annue de Co2 ligæ a-a producion de energia ammermicivan solo un pittin, avanti do 2050, e sto chi o contribuiva à fâ aumentâ a temperatua media superficiâ do nôstro pianeta de a-o manco 2.6°C avanti do 2050, rispetto a-o perio-do preindustriale, con de ripercusioin devastanti, à livello sociale, politico e econòmico.

GIANMARIA SANNINO
riercatò ENEA

IN MESUÂ A VITALITÆ DE ZENA

E manifestaçioin spontanie de vitta, da-a coltua à l'uso libero di spaçi, son o segno da vitalitæ d'unna cittæ. Ma Zena comm'a l'è missa?

NO EXISTE DI PARAMETRI ESATTI PE MESUA O LIVELLO DE QUANTE UNNA ÇITTÆ A L'È VIVA. A di a veitæ, no sò manco quante saieiva importante avei a varsicua de unna mesua pægia, inscrita inte unna scâ ch'a va da x à y. E con tutto, in fondo ne piaxe de sentine dì che a nôstra cittæ a s'inscrive inta lista de z cittæ ciù vive d'Italia, d'Europa, perché no mondo?

Da quando o intrapreiso sto re-torno à Zena - do quæ ve parlava inte un articolo passou do Stafì - e attivitæ de reçerca donde son tiou drento an da fâ co-a desco-verta de unna cittæ "sarvæga", de unna Zena meno ciæa, de unna serie de zône grixe de l'aggropou urban, de unna collettività ch'a scappa, ch'a s'asconde. In sciâ fin, de unna cittæ VIVA, a-o de là de tutti i ascadi che a pandemia a n'â missio con ciù o meno eviden-sa davanti.

Co-o reisego de vegni ordenäo da unna parte, con quello d'arrestâ deluso da l'atra, o comensou à in-contrâ de persone. Me son fæto portâ inte di pòsti. Son stæto à senti de stöie. O fæto de domande scòmode. No ò recevuo de respòste. Me son perso inti carroggi. Me son attrouvou à Teggia.

O avuo de conversaçioin criptiche, comme son criptiche e finalitæ de sta reçerca che m'ò propôsto de fâ. Ma za s'incomensa à intraved-de tante scituacioin a-o zinâ: da-o repiggio de roïne de l'antigo con-duto, a-o progetto d'appropriâcion de unna barca e de unna ciazza a-a foxe de un riâin de Ponente; da l'organizâcion de feste d'estæ inti lagheti da Voæna, a di riti "segretti" de communitatæ de reixe africanâ inti bòschi da cittæ de Zena; da l'axillo communatæ de tutti i giorni di Luzzati, a-o processo de cua de un ben com-mun in Santa Maia in Pascion.

Côse azzonze ste scituacioin a-a vitta ciù ordenäa de unna cittæ tegnua da tanti pe "asmòrta"? Côse guagnemmo levando i eug-gi da-a privatizzâcion da cittæ vegia fæta à base de corpi de töe e probiçioin de riunioin abret-tio? Mæ pai, o repiggio de unna sozialitatæ scetta e no inquadrâ inte di còdice de comportamento omologanti. L'abbrasso de unna



confiitualitatæ tæta de discussioin e rattelle tra-e persone. O gusto de l'apprexâ un zinâ de possibili-tæ de stâ insemme.

Pe questo vaggo à parlâ à quell'umanitatæ che, into gusto di reçercatoi de catalogâ côse, perso-ne, natue e viventi despægi, ancheu a vègne tegnua pe sarvæga: perché migranti "feua de lezze", perché attivisti, perché appartègnan a de religioin minoritæ ò de reixe pagaña, perché no produ-xan de ricchessa ò, sensa tan-ti regi, perché boin de trovâ de alterna-tive a-a vitta in commun ciù normâ. Con inversâ o ponto

"Ste presense eterogenee son o perno da vitalitæ da-a que unna cittæ a no peu destaccâse pe promeuve unna ciù erta qualitæ da vitta".

de vista, poemo vedde l'exitò de seu açãoin comme de producioin previdente, se no provvisöe. E o contâ o peu vegnî sciña unna demoa. Anâ à ravattâ inte l'informa-litæ ò inte l'assensa de paradigmâ codificæ - no pe includili inte unna nuiva tascionomia creativa ò legislativa ma solo pe impren-de da-e seu modalitatæ d'âction e d'esprescion politica, pe impren-de da-a seu modalitatæ de sfrûta o spaçio, pe capi de atre mainee po-sibile, sciben che "sarvæghe" - o l'è o travaggio che ancheu pòrt avanti à Zena. In ciù che a reçer-ca da muxicalitatæ perdua. Sta chi, però, comme parte do mæ tempo

de pellanronaia...

O drito a-a vitta in commun o l'è za stæto largamente teorizzou inte disciplinâ umanistiche. Da-o Henri Lefebvre co-o seu "O drito a-a cittæ" a-o Roland Barthès inte "Comme vivre ensemble", a de testi de taggio architettonico/urbanistico comme quelli da Jane Jacobs ò do Kevin Lynch, gh'emo una gran quantitæ de bibliografia à dispoxiçon. A vitta in communitatæ a presopponê però a presensa de persone pe-a strada. No gh'è megio solidarietæ communitatæ che quella che mettan in deuvia e vxiñe e i vixin de un quartâ in sci atri "pixonant" do spaçio urban. E ste presense eterogenee - pe etæ anagrafica, sesso, classe, cô da pelle - son o perno da vitalitæ da-a quæ unna cittæ a no peu destaccâse pe promeuve unna ciù erta qualitæ da vitta a-e seu cittæne e cittæne.

L'è doncâ inte ste foeste de l'urban, l'è inte ste umanitatæ resistente che se contestualizza sto contâ: inti sciti abandonâ da capi-tale ligure, inti bòschi e òrti col-lektivi da passâ zôna industriale de Campi e Corniggen, inte sære abandonâ de l'Abergo di Pövei, inte roïne de Dige de Begæ ò inte foxe e i laghi abandonâ da-i cittæn e da-e instituicioin zeneixi e repiggie de unna fia de precor-rito da "vitalitæ" urbaña di quæ gh'è ancon, à mæ pai, tante leçio-in da imprende.

JUAN LOPEZ CANO
urbanista

“L'ARTE A SE NA VA VIA DA ZENA”

DOPPO AVEI FREQUENTOU O LICEO LINGUISTICO GRAZIA DELLEDA, à Zena - scheua inta quæ o studio de træ lengue moderne o m'à indirissâ verso unna vixion internacionâ da coltua contemporânia - do 1970 son riescia à trans-formâ l'oggetto da mæ pascion, l'arte vixiva, inte l'oggetto do mæ travaggio, con arvi a Galleria Uni-media int'un vegio palacio do cen-

"Con la cultura non si mangia". E no l'è vea!
Perché no solo a coltua a l'è importante comme o pan, comme ò za dito, ma a coltua a l'un mezzo straordenäo pe creâ di induiti econòmichi eccezionali".

tro stòrico zeneise. Do 1995, in sce l'onda de certe esperiense americañe visciue inti mæ viægi à New York, o provou l'avventua da casa-galleria int'un

scito in sciâ collinâ de Caignan, con vista in sciâ mæveggiosa copola de l'Alessi. Do 2005 ò avertio, into seicentesco Palacio Squarciafico, l'*Uni-media Modern Contemporary Art*, che a-o delà de unna attivitatæ con-stante de presentacion de zoveni artisti, a l'è rivoltò particolâ at-tencion, into corso di anni, a-a poexia vixiva e concreta, a-a body art, à l'arte concettuale, à l'arte antropolögica, e à di mezzi espre-sivi comme a fotografia, o video e a performance in areo.

A meità di anni '70 son stæta fe-licemente contagiai da-o virus Fluxus, da-o quæ no son ancon stæta risanâ! Riassummo inte ste pòche linie a stöia de '50 anni de attivitatæ culturale int'unna cittæ comme Zena, da quæ nòmino quarchidun di "pòsti" conosciuo à livello inter-nacionâ... Quande son partia pe sta mæ avventua, pensava assæ ingenuamente che saieiva stæto facile... o no l'è stæto, o l'è stæto tutto estremmemente difficile, ma in quarche mòddo son ancon chi. Ea di anni diversci, inti quæ

provâ unn'avventua l'ea posibile! Zena a l'è sempre stæta unna cittæ serrâ verso o neuvo, arroccâ in sciâ tradicion, assæ conservatoa. Ma a l'è anche a cittæ inta quæ l'è nasciuo tanti fenòmeni coltu-

cantautoi; a cittæ che tra e primme in Italia a l'è ospitou o *Living Theatre* e a l'è accuggeito Joseph Beuys, Allan Kaprow e a banda di Fluxus. E ancon, o tiatro de Pina Bausch e quello de Bob Wilson.

Just Doing (1998). Fotografia do workshop di Allan Kaprow al Museo di arte contemporanea di Villa Croce, Genova. Courtesy Museo di arte contemporanea di Villa Croce, Genova.

E de maniman, da-o veu assoluo à livello instituicionâ, inti anni '70 gracie a-a voentæ de certi ap-paschionæ pe-i quæ a coltua a l'è

ciù importante do pan (artisti, galleristi, cuatoi, collezionisti) e a-o geniale intervento de l'asse-sò Sartori, o l'è nasciuo o Museo d'Arte Contemporanea de Villa Croce, segundo museo communal de Italia doppo o Castello di Rivoli, museo che pe ciù de un dexennio o l'è stæto un centro de energia instancabile pe l'arte vixiva e pe-a coltua in areo. Se capi-sce, o Museo o l'ea attiou a pre-sensa de di artisti e de di cuatoi, o l'è fæto da propulsô a-a nascita de atre gallerie. Do 2004 Genova Capitale della Cultura a l'è stæta unn'esplosion inte tutti i campi da coltua, da-a muxica à l'arte vixiva, a-a poexia, a-a lettiatua.

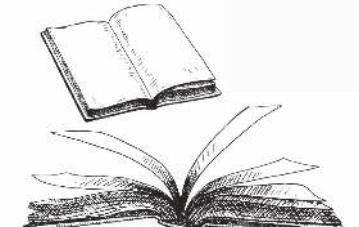
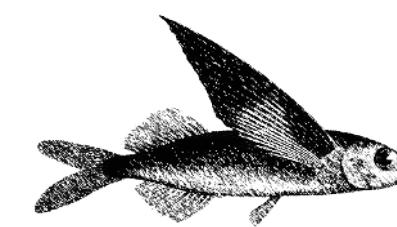
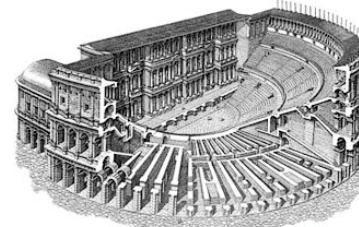
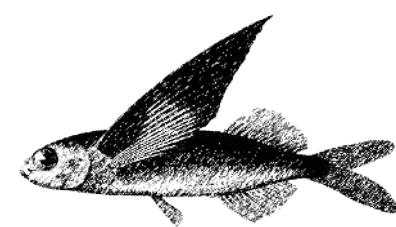
E dapeu... dapeu un passiun pas-setto a cittæ a l'è comensou à anâ in deré, in sciô cian do privou e purtröppo anche pezo, in sce quello de l'attività instituicionâ. Seguo, a crisi econòmica a l'è zu-gou un forte rölo negativo, sen-sa dinâ no se fa ninte in davei. De maniman o Museo o l'ea perso-a a seu carrega propulsiva, tanti gallerie an serrou, tanti collec-ziuni son sparri e no son stæti so-

stitui da di zoeni, i artisti no an trovou ciù di pòsti donde espo-ne e seu opie e idee. À fala curta, ambo perso "l'ambiente", e in-semme à l'ambiente emmo perso anche a domanda de coltua. E sta chi a l'è a nötta a ciù dolorosa, ch'a pâ confermâ a tristiscima di-claracion rilasciâ da-o Tremonti ormai l'è quarche anno: "Con la cultura non si mangia". E no l'è vea! Perché no solo a coltua a l'è importante comme o pan, comme ò za dito, ma a coltua a l'un mezzo straordenäo pe creâ di induiti econòmichi eccezionali.

O resto o l'è crônica che ved-demmo e lezzemmo tutti i giorni, comme l'installaçioin da statua de Giorgio Parodi, giusto à Caignan donde staggo mi (mostruosa instal-laçioin, ch'a no se peu sarvâ da nisciu ponto de vista, segge estetico che de conteguo), ma continuemmo, perché no se peu mollâ, comme a dice Cristina Lodi, co-o "pescimiscro da raxon e l'ottimismo da voentæ", de gramsciaña memòia.

CATERINA GUALCO
gallerista





ZEUGHI

RECENSIOIN CONLATERALI

ORE DENARO

"GRAZIE A LUI ABBIAMO FONDO IMPERI, abbiamo scoperto nuovi mondi; grazie a lui abbiamo unito luoghi e popoli lontani e vinto battaglie che sembravano impossibili. Senza di lui non avremmo negli occhi tanta bellezza, e forse non saremmo diventati quello che siamo. Lui... è il re denaro". Sto chi o l'è quello che o reçita l'attò in costumme, into trailer ch'ò l'annoncia a mostra "Il Re Denaro. Le monete raccontano Genova fra arte, lusso e parsimonia", ideà da Guido Rossi e cuà con Anna Orlando, coproduta da-o Commun de Zena e Associazione Amici di Palazzo della Meridiana, co-a partecipacione de Banca Carige. Inaugurá l'espoxion i 27 de mazzo, saieva bello recente, se no fise però de importanza primmäia fermà in sce quello che o l'à tristemente precedua: o titolo, e aponto, o trailer divulgativo de un menuto, diffuso in scianæ social de Musei di Genova e de Palazzo della Meridiana. A mostra, divisa in seçioin dedicae ogniduña à unna fase stòrica

* PARLA LÈ *

A paxe,
di sensi,
o l'è
o primmo.



elle@i

AMINA GAIA ABDELOUAHAB
stòrica de l'arte, cuatoa

O STAFÌ

"O Staffì" o l'ea un di giornali zeneixi ch'ò scioriato into XIX secolo, tra i ciù progresisti, attento a-i temi soziali, laico. Anchue onasce torna comme rivista menscile, in continuite con una tradicion ch'a l'attraversa i secoli.

ABBONITE!

Pe abbonâs à "O Staffì", e riceve e sciori di 12 meixi successivi beseugna mandâ una mail à:

giornalestaffi@gmail.com

indicando: nome, cognomme, indirizzo completo do pôsto donde se veu ricevere a rivista, comprovaro do pagamento fæto de 30€.

O pagamento o se peu fâ à l'IBAN:

IT68M033201400000000962213

intestou à Riprendiamoci Genova, indicando intè l'oggetto: abbonamento de "nomme e cognomme". Atrimenti, se peu anà in scio scito internet:

www.staffi.altervista.org/abbonamenti

e seguì e instruçioin pe abbonâs.

Questa rivista a l'è stàta stampâ into rispetto de l'ambiente da-a Grafica KC. A ceigaa l'è stàta feta à man da-i detegnui da prexon de Pontedexim.

"O Staffì" a l'è unna testâ registrâ a-o Tribunale de Zena o 16/01/2020 co-o numero 31/2020, R.G. n. 329/2020, R. Stampa n. 2/2020.

Direttò Responsabile: Andrea Acquarone
Direttò azzonta: Camilla Ponzano
Editò: Ass. Riprendiamoci Genova

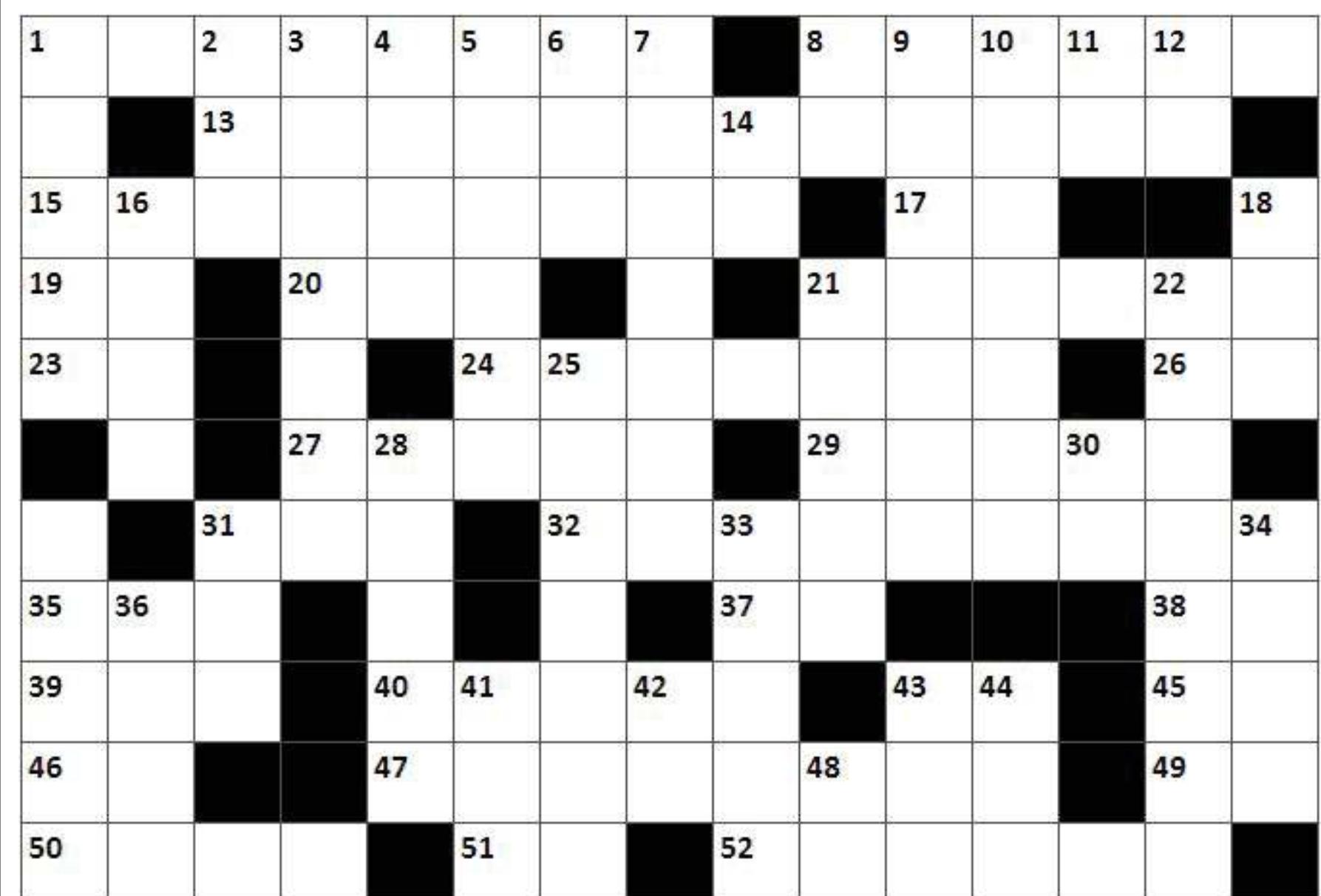
Mandou in stampaa-i 28 de zugno a-e oe 21:00 in 500 còpie.



SPETTACOLI

VARIETÆ

O CROXIVERBA



DESTEISE

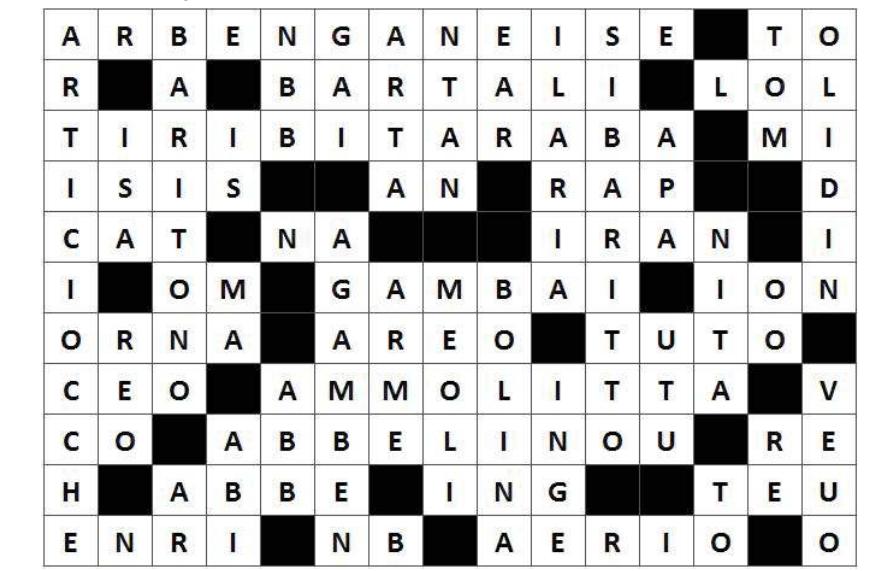
1. Tècco de æga. 8. Forse, in bon zeneise. 13. Tià avanti, in quarche móddo. 15. Maiezzo tra doe divinitate. 17. Provinsa de Terni. 19. Jinping, presidenze cineise. 20. Isoa ingleise, donde no se paga e tasse. 21. Tommaso, scrito à l'uso zeneise. 23. Meghi in primma linea. 24. Profumnâ, pe solito e ascelle. 26. Servan pe camminâ. 27. Commune sardo, in provinsa de Nuoro. 29. Nino, patriotto italiano. 31. Brian, produttò muxicale. 32. De Torin. 35. Pregâ. 37. Mi into passou. 38. Modello de Audi. 39. Giovanni. 40. Esprescion di figgeu quando en tristi. 43. Notta ben. 45. O partio de Gianfranco Fini. 46. Napoli. 47. Ch'o l'à perso vitta e vigô. 49. A da gusto a-i mangiæ. 50. Donde finisce e die. 51. Funesta a l'ea quella do "pelide" Achille. 52. Deximo meise de l'anno.

DRITE

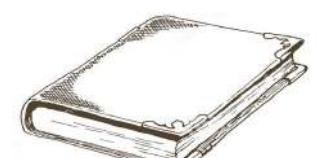
1. Gh'intra l'äia drento a-o naso. 2. Tribunale amministrativo regionale. 3. Grande tromba. 4. Casa editoia zeneise. 5. Capitale de l'Angôla. 6. London Bullion Market. 7. Se ghe va da morti. 8. Financial Times. 9. O nettezza e oegie. 10. Röbe amae de sâ. 11. Scimbolo chimico do Cesio. 12. Internet Explorer. 14. Órgano do xeuo de l'oxello. 16. Irlanda in

irlandeise. 18. Erboo maestoso, adattou pe fâ di móibili. 21. O can de Çenela inta pellica Disney. 22. Levâse da-i pê. 25. Trovâse quarchidun pe caxo. 28. Sponciâ con pôco gaibo. 30. Doi, inti numeri romani. 31. Egyptian Antiquities Organization. 33. O compagno de Luçia, s'ò fise stæto zeneise. 34. Vurcan sicilian. 36 Corso d'ægua de vòtte sciuti. 41. Anonima Petroli Italiana. 42. Sentimento de raggia. 43. A casa di öxelli. 44. O s'addeuvia pe scuggiâ in sciâ neie. 48. Susanna Tamaro.

A SOLUÇION DO NUMERO PASSOU



CLAUDE LÉVI-STRAUSS, TIRSTES TROPIQUES, 1955



WALTER E LÈ EAN STÆTI ZOENI INTO TEMPO, ANCHEU ASCORDOU, vegnuo apreuve à l'urtimo cangio de secolo, quandé tante gente s'inluddeivan che o neuvo secolo asci o fise zoeno.

Quello tòsto interro o no s'ea distinto guæi guæi inta seu segonda meità. O l'ea stæto efficiente into sviluppo tecnico e inta ricerca scientifica, ma feua da quelle bordonnae da seu energia o l'ea mutto e miödin comme unna paludde. O l'ava dipinto comme i clasicchi, poetou comme Goethe e Schiller e construio e seu case in stile góticu e rinascimentâ. E exigense ideali presiedeivan à tutte e manifestacioin da vitta, comme un còpo de polícia. Ma pe caxon de l'occulta lezze ch'a no consenté à l'ommo l'imitacion sensa conzonzila con l'ésageracion, tutto o l'ea improntou à un conformismo artistico da-o quæi i archetipi ammiræ ean bellu lonten, e do quæi se peu ancon in giornâ vedde ben i segni inte stradde e inti musei; e che sto chì o se ghe connette o no, e dònne de quello tempo, tanto pue quanto ritrose, doveivan portâ di röboin che da-e oge ghe chinavan su scin à tæra, ma exibi un sen inscio e un panâ esuberante. (...).

E l'è tutte e vòtte comme un miaoco, quandé à di anni de cosci

ciatto e lento avviliamento intravègne unna picciña montâ spirituale, comme l'è successo aloa. Da-a mentalitæ, liscia comme un euio, di urtimi doi dexenni do secolo



dixineuen l'ea insòrto tutt'assemme in tutt'Európa unna freve vivificante. Nisiun o saveiva ben cose fise apreuve à nasce; nisiun o l'avia posciuo di se saieva stæto unna neuva arte, un ómmono neuvo, unna neuva morale o

magara un nuovo ordinamento da societæ. Donca ognidun ne diva quello ch'o voeiva. Ma daperutto se levava di ómmi à combatte contra o passou. (...). Se am-

naturalisti e raffinæ, gaggiardi e morboxi, se seugnava antighe allee de castelli, parchi autunnali, peschée de veddro, gemme preziose, hascish, marottia, demôni, ma asci praterie, orizzonti sconfinæ, fuxiñe e laminatoi, lottatoi patanui, rivoltate de operæi sciaivi, primmi progenitoi de l'ommo, distrucion da societæ. Se capisce, ean contraddioin e cri de guera assæ antitetichi, ma aiwan un respio commun;

chi o l'avesse voscio scomponë e analizâ quello periodo o l'aviæ trovou un nonsenso, quarcosa comme un çercio quaddrou fæto de færo ligneo, ma in realæ tutto s'ea amargamou e o l'avia un senso abbarlungante. (...).

Se no se veu, no ocore doncà sopravvalu quello lontan "movimento". Sto chi o s'è svolto do resto solo into seu sotti e incostante di intellettualli, che da-e persoñe – ancheu, gracie a-o Segnô, torna à galla – munie d'un indistruttabile concetto da vitta, o vègne cordemente desprenou; e o no l'à influo in sciâ massa. À tutti i móddi, sciben che o no l'ea stæto un avvegnimento stòrico, o l'ea à conti fæti un avvegnimento, e i doi amixi Walter e Ulrich da zoeni n'avan visto ancon a coa. (...).

Côse, donca, o l'ea anæto stòrto (...). No se poeiva assolutamente indicâ quarche scingolo caxo che o no fise stæto possibile anche primma, ma tutti i rapporti s'ean un pitin mescie. Idee che ean parscie de scarsa validitæ pigiaván conscientisa. Persoñe de que avanti se tegniva pôco conto, oua conosceivan a gloria. E asperite se levigavan, e divergense convergevan torna, i indipendenti pattezzavan co-o successo, o gusto za formou o tornava incerto. (...). No se peu dâ a corpora à nisciun. No se peu manco di cose se ghe muou, o l'äia; unna marottia misteiosa a l'à distrutto a picciña genialitæ de l'inizio, ma tutto o luxe de novitatæ e in sciâ fin no se sa ciù se o mondo o l'è in davei pezou o se niatri solo semmo inveggi. Aloa l'è comensou in davei unna neuva era.